

δεδορκότ' ἐχθροῖς ἄστρον ὧς λάμπειν ἔτι.

ἀλλ' ὦ πατρώα γῆ θεοὶ τ' ἐγγώριοι,  
δέξασθέ μ' εὐτυχοῦντα ταῖσδε ταῖς ὁδοῖς,  
σύ τ' ὦ πατρῶον δῶμα· σοῦ γὰρ ἔρχομαι  
δίκη καθαρτῆς πρὸς θεῶν ὠρμημένος·  
καὶ μή μ' ἄτιμον τῆσδ' ἀποστείλητε γῆς,  
ἀλλ' ἀρχέπλουτον καὶ καταστάτην δόμων.

70

εἶρηκα μὲν νυν ταῦτα· σοὶ δ' ἤδη, γέρον,  
τὸ σὸν μελέσθω βάντι φρουρῆσαι χρέος.  
νὼ δ' ἔξιμεν· καιρὸς γάρ, ὅσπερ ἀνδράσι  
μέγιστος ἔργου παντός ἐστ' ἐπιστάτης.

75

### ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἰὼ μοί μοι δύστηνος.

ΠΑΙ. καὶ μὴν θυρῶν ἔδοξα προσπόλων τινὸς  
ὑποστενούσης ἔνδον αἰσθῆσθαι, τέκνον.

ΟΡ. ἄρ' ἐστὶν ἡ δύστηνος Ἥλεκτρα; θέλεις  
μείνωμεν αὐτοῦ κάπακούσωμεν γόων;

80

ΠΑΙ. ἤκιστα· μηδὲν πρόσθεν ἢ τὰ Λοξίου  
πειρώμεθ' ἔρδειν καπὸ τῶνδ' ἀρχηγετεῖν,  
πατρὸς χέοντες λουτρά· ταῦτα γὰρ φέρει  
νίκην τ' ἐφ' ἡμῖν καὶ κράτος τῶν δρωμένων.

85

(σύστημα)

ΗΛ. ὦ φάος ἄγνόν

εστιάτων φθίνει. 66. δεδορκότα, βλέποντα, ζῶντα. 68. ταῖσδε τ ὁδοῖς („auf diesen Wegen d. h. bei diesem Gange“) gehört zu εὐτυχοῦντα, ist also nicht lokaler, sondern instrumentaler Dativ. 71 ἄτιμος wie O. Tyr. 789 von dem, welcher eine Zurückweisung\* erfährt. 72 Aus ἀποστείλητε ergänzt sich nach ἀλλὰ ein positiver Ausdruck wie κατασκευάσατε. 77. Wehruf hinter der Scene. 78. Θυρῶν hängt von ἔνδον ab. 80. θέλεις, βούλει, Kr. II § 54, 2, 5, Cu. 518 b III, Ro. 105, 46, Ku. 154 Anm. 2. 81. κάπακ. καὶ ἔπακ. Der Vorschlag des Drestes würde dieselbe Situation wie in den Choephoren des Aeschylus zur Folge haben. 84. Das Partic. gibt eine nähere Bestimmung zu ἀπὸ τῶνδε. Vgl Herod. VII 33 δῆσαι κατὰ τοῦτο, ἔξω μὲν κεφαλὴν ποιεῦντας, ἔσω δὲ τὸ σῶμα u. ö. 85. Der Pädagog entfernt sich durch den linken, Drestes und Pylades durch den rechten Zugang der Bühne. 86—120 Gesang ἀπὸ σκηνῆς, Monodie der Elektra (in freien Anapäst). Die ersten Worte motivieren das Auftreten derselben: der Bedrückte und Geängstigte tritt ins Freie, um sich